

T610 FFS

# **T610 FFS**

## **Tasse per prestazioni di servizio FFS**

20.08.2020

# Indice

1 Tasse per prestazioni di servizio dei punti vendita FFS .....	3
10 Abbonamento di deposito .....	3
11 Bagaglio .....	4
12 Tariffa oraria .....	4
13 Conferma del prezzo .....	4
14 Tassa di prenotazione .....	5
16 Tassa di elaborazione e spedizione per la vendita telefonica .....	5
17 Tasse per la ristampa di biglietti online .....	6
2 Tariffa per le prestazioni del Servicecenter delle entrate FFS .....	7
20 Avvertenza .....	7
21 Campo d'applicazione .....	7
22 Liquidazione a cura del Servicecenter delle entrate FFS .....	7
23 Fatturazione a cura del Servicecenter delle entrate FFS .....	7

# 1 Tasse per prestazioni di servizio dei punti vendita FFS

1.0 Le seguenti prestazioni di servizio non sono parte integrante di questa tariffa:

- Servizio oggetti trovati: [www.ffs.ch/servizio-oggetti-trovati](http://www.ffs.ch/servizio-oggetti-trovati)
- Armadietti e deposito bagagli servito: [www.ffs.ch/stazione-servizi/servizi/depositate-bagaglio.html](http://www.ffs.ch/stazione-servizi/servizi/depositate-bagaglio.html)

## 10 Abbonamento di deposito

### 10.000 Prestazione

L'abbonamento corrisponde al noleggio di un posto.

In caso di perdita o danno, la ferrovia risponde solo in caso di colpa.

In caso di limitata capacità di posti, i clienti con abbonamenti dei TP hanno la precedenza.

Se una bicicletta viene consegnata al trasporto come bagaglio accompagnato, bisogna rimuovere l'abbonamento. Per il ritiro della bicicletta alla stazione di destinazione dopo la scadenza del termine esente da tasse di magazzinaggio, queste non vengono rimosse se il viaggiatore presenta il suo abbonamento di deposito (etichetta volante e documento).

### 10.100 Prezzi

Bicicletta (1 mese)	CHF 10.–
Motorino (1 mese)	CHF 20.–
Abbonamento interno (12 mesi)	CHF 90.–

### 10.200 Conteggio

Articolo Prisma 284 (EINSTELLABO / ABO DE DEPOT / CARTA DI DEPOSITO)

- Parte 1 (originale) da fissare all'oggetto
- Parte 2 (copia) per il titolare

Per fissare l'abbonamento all'oggetto depositato si può utilizzare un'etichetta di plastica trasparente per bagagli CH (952-77-009).

## 11 Bagaglio

Le seguenti tasse devono essere conteggiate mediante l'articolo Prisma 936 – Tasse CH (con IVA). Come ricevuta, il cliente riceve il giustificativo Prisma.

### 11.100 Sdoganamento Bagaglio aereo aeroporto estero–stazione / Bagaglio aereo aeroporto estero–domicilio

Spese, sdoganamento, penali vengono conteggiate dalle autorità doganali.  
 Forfait FFS per il trattamento CHF 96.–

## 12 Tariffa oraria

### 12.000 Disposizioni esecutive

La tariffa oraria si applica alle prestazioni non citate, che vengono fornite non in diretta relazione con un trasporto ferroviario e il cui onere giustifica un indennizzo.

Il conteggio viene fatto mediante l'articolo Prisma 936 – Tasse CH (con IVA). Come ricevuta, il cliente riceve il giustificativo Prisma.

### 12.100 Tasse

Per collaboratrice/collaboratore FFS e per ogni ¼ d'ora

Importo minimo, per prestazione e collaboratrice/collaboratore FFS CHF 25.–

## 13 Conferma del prezzo

### 13.000 Disposizioni esecutive

Sono soggette a tassa le conferme di prezzo per conteggi delle spese, dichiarazioni d'imposta ecc. che non sono in relazione con un viaggio in treno.

Il conteggio viene fatto mediante l'articolo Prisma 936 – Tasse CH (con IVA). Come ricevuta, il cliente riceve il giustificativo Prisma.

### 13.100 Tasse

Fino a 5 conferme dei prezzi	gratis
Da 6 a 10 conferme dei prezzi (Attenzione: anche per i primi cinque vengono conteggiati CHF 2.–)	CHF 2.– cadauna
Da 11 conferme dei prezzi	
Si applica la tariffa oraria	CHF 25.– per ogni ¼ d'ora

## 14 Tassa di prenotazione

### 14.000 Disposizioni esecutive

Quando, su richiesta del cliente, si prenotano in Internet posti a sedere per tratte di altre imprese di trasporto – ad esempio per le linee turistiche dell'AutoPostale Svizzera SA o per la carrozza ristorante nel Glacier Express – bisogna riscuotere una tassa di CHF 5.– per persona e prenotazione.

Il conteggio viene fatto mediante l'articolo Prisma 936 – Tasse CH (con IVA). Come ricevuta, il cliente riceve il giustificativo Prisma.

### 14.100 Tassa

Tassa di prenotazione	CHF 5.–
(per prenotazioni al di fuori dei sistemi di vendita)	per persona/prenotazione

## 16 Tassa di elaborazione e spedizione per la vendita telefonica

### 16.000 Disposizioni esecutive

Nella vendita telefonica, il Contact Center FFS applica una tassa di spedizione agli invii internazionali conformemente alla cifra 16.100. La tassa di spedizione viene riscossa per ogni dossier.

### 16.100 Tasse

Tassa invio internazionale, Posta A	CHF 8.– *
Tassa invio DHL, zona 1 (in base al tariffario DHL attuale)	CHF 49.50 *
Tassa invio DHL, zona 2 (in base al tariffario DHL attuale)	CHF 89.50 *

\* I prezzi indicati sono senza garanzia

### 16.200 Fatturazione Posta A internazionale

#### Selezione dell'articolo Prisma 935 – Tasse IP (senza IVA)

Il giustificativo Prisma va allegato all'ordinazione.

## **17 Tasse per la ristampa di biglietti online**

### **17.000 Tasse per la ristampa di biglietti online da Casa o Prisma2 / Dossier cliente**

Vedasi T600 / 3.2.4

### **17.100 Tasse per la ristampa di biglietti online da sncf-voyages.com**

I biglietti online possono essere ristampati presso i punti vendita delle FFS, al sito [sncf-voyages.com](http://sncf-voyages.com), pagando una tassa di CHF 5.–. Soltanto il viaggiatore stesso ha il diritto di chiedere una sostituzione. L'autorizzazione deve essere verificata.

Checklist: ristampa di E-Ticket SNCF

### **17.200 Tasse per la ristampa di biglietti online della DB**

I biglietti online possono essere ristampati presso i punti vendita delle FFS, al sito [www.db.de](http://www.db.de), pagando una tassa di CHF 5.–. Soltanto il viaggiatore stesso ha il diritto di chiedere una sostituzione. L'autorizzazione deve essere verificata.

Checklist: ristampa dei biglietti online DB

# 2 Tariffa per le prestazioni del Servicecenter delle entrate FFS

## 20 Avvertenza

20.000 La presente tariffa contiene le disposizioni interne relative ai supplementi e alle tasse dovuti per il trattamento di irregolarità in relazione con viaggi sulla rete delle FFS o di comunità di trasporti; essa disciplina inoltre le competenze per il trattamento, in particolare la fatturazione da parte del Servicecenter delle entrate FFS.

## 21 Campo d'applicazione

21.000 Viaggi senza titolo di trasporto valevole o con un titolo di trasporto solo parzialmente valevole così come irregolarità di altro genere nell'ambito dell'utilizzazione di dispositivi di trasporto delle FFS o delle comunità di trasporti.

## 22 Liquidazione a cura del Servicecenter delle entrate FFS

22.000 Se l'importo dovuto non viene corrisposto immediatamente nel treno, il personale addetto ai controlli compila un mod. 7000 «viaggio effettuato senza un titolo di trasporto valido». Il mod. 7000 può essere consegnato a chiunque dalle imprese di trasporto che trattano questo modulo tramite il Servicecenter delle entrate FFS. Il trattamento è curato dal Servicecenter delle entrate FFS competente.

22.100 Per il trattamento del mod. 7000 è competente, di principio, l'impresa di trasporto (IT) che ha emesso il modulo. Le eccezioni sono regolate bilateralmente dalle rispettive ITC.

22.200 I mod. 7000 emessi dal personale di controllo delle ITC devono essere inviati alla sezione dell'impresa di trasporto riportata nell'intestazione del modulo stesso, indipendentemente dal luogo di domicilio del viaggiatore. A questo riguardo, per le FFS sono competenti i Servicecenter delle entrate FFS di Zurigo e Losanna.

## 23 Fatturazione a cura del Servicecenter delle entrate FFS

23.000 I Servicecenter delle entrate FFS fattureranno i seguenti importi.

23.100	Incasso per irregolarità	Tassa
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Onere supplementare di qualsiasi genere, per ogni 15 minuti iniziati</li> </ul>	+ CHF 25.–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trattamento del mod. 7000</li> </ul>	+ CHF 30.–

23.200 **Spese di sollecito e per denuncia penale**

23.200	Incasso per irregolarità	Tassa
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tassa di sollecito (1° richiamo)</li> </ul>	+ CHF 40.–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inoltro della querela penale</li> </ul>	+ CHF 50.–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ritiro della querela penale</li> </ul>	+ CHF 50.–

**23.300 Pagamento rateale**

Spesa per il rilascio dell'accordo	Tassa
• Spese di commissione	+ CHF 40.–

**23.400 Cessione del diritto d'incasso**

Cessione dell'incasso del credito (CIP)	Tassa
• Spese di commissione	+ CHF 40.–

**23.500 Ritiro dell'esecuzione**

Richiesta di ritiro dell'esecuzione e di cancellazione dal registro delle esecuzioni (nessun diritto tariffale). Condizione indispensabile: tutti i crediti delle FFS (comprese le spese amministrative per il ritiro dell'esecuzione) sono stati interamente saldati.	Tassa
• Spese di commissione	+ CHF 50.–

**23.600 Deposito presso il Servicecenter delle entrate FFS**

Deposito di titoli di trasporto personali, come abbonamento generale, abbonamento metà-prezzo e simili	Tassa
• Deposito durante il periodo di validità dell'abbonamento	+ CHF 100.–